VÚB, a.s.
Mlynské nivy 1
829 90 Bratislava 25
80400/02

Dodatok č. 1 k zmluve o termínovanom úvere č. 1112/2011/UZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Čierna Voda, IČO: 00305871, Čierna Voda 102, 925 06 Čierna Voda (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. 1112/2011/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 7.11.2011 v znení jej predchádzajúcich dodatkov (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery.

1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

(a) Deň účinku dodatku znamená deň podpisu tohto Dodatku oboma stranami, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;

(b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

(a) ustanovenie článku 2. bod. 2.1 prílohy zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru o spôsobe vrátenia peňažných prostriedkov sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

- pravidelné mesačné splátky vždy 25-ho dňa mesiaca vo výške 1 670,- EUR od 25.04.2012 do 25.11.2012
- mimoriadna splátka vo výške 53 411,53 EUR dňa 7.12.2012
- pravidelné mesačné splátky vždy 25-ho dňa mesiaca vo výške 430,- EUR od 25.12.2012 do 25.08.2016
- posledná splátka vo výške 615,04 EUR dňa 25.09.2016.

(b) text prílohy Zmluvy o úvere „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery" sa vypúšťa a nahrádza sa textom prílohy „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery", ktorý je pripojený k tomuto Dodatku. V prípade doterajších úprav a doplnení v zmluve o úvere, týkajúcich sa textu jednotlivých bodov prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, sa odkaz na čísla článkov a bodov posudzuje podľa toho textu prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, ktorý bol platný v čase vykonania dotknutej úpravy.

3. Záväzky Dlžníka

3.1 Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi nasledovné odplaty, so splatnosťou v deň uzavretia Dodatku, najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za zmenu zmluvných podmienok	170,- EUR

3.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

4. Záverečné ustanovenia

4.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.

4.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky
2. Všeobecné obchodné podmienky pre úvery zo dňa 10.09.2012

Dlžník:

Dňa: 11.12.2012

Obchodné meno/Názov: Obec Čierna Voda

Meno: Mgr. Zuzana Csadyová
Funkcia/Oprávnenie: starosta

Podpis: .....

Veriteľ:

Dňa: 11.12.2012

VÚB, a.s.
Mlynské nivy 1
829 90 Bratislava 25
80400/02

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing.Terézia Kurucová
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior pobočky Galanta, Firemné obchodné centrum Nové Zámky na základe plnomocenstva zo dňa 01.06.2012

Podpis: .....

Meno: Ing. Mária Kyseľová
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov pobočky Galanta, Firemné obchodné centrum Nové Zámky na základe plnomocenstva zo dňa 01.06.2012

Podpis: .....

Príloha

Odkladacie podmienky

Dlžník

Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka podľa ustanovenia § 17 ods. 9 zákona č. 583/2004 Z.z., ktoré potvrdzuje dodržanie všetkých podmienok na prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom.

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.